

ОТЗЫВ

на автореферат кандидатской диссертации Зиёева Субхиддина Насриевича на тему «Влияние арабской литературы на творчество Джалалуддина Руми», представленной в диссертационный совет Д 999.116.03, созданного на базе Таджикского государственного педагогического университета им. С.Айни, Худжандского государственного университета имени академика Бободжана Гафурова и Таджикского государственного института языков им. С.Улугзода, по специальности – 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (таджикская литература).

Изучение арабско-таджикских литературных связей имеет давнюю научную традицию, заложенную в трудах известных зарубежных исследователей Бартольда В.В., Крачковского И.Ю., Бертельса Е.Э., Крымского А.Е., Арберри А., Брауна, Шибли Нумани, Бадиуззаман Фурузонфара, Маликушшуара Бахара, Абдулхусайн Зарринкуба, Забихулла Сафа, плодотворно развиваемая в отечественной науке в трудах Мирзоева А., Мардони Т., Шарипова Х., Абдусатторова А., Захиди Н., Гаффарова У. и др.

Влияние арабской культуры на персидско-таджикскую литературу многообразно, ярко. Это проявление настолько устойчиво, что исследование персидско-таджикской литературы без ссылки на произведения арабских создателей, практически невозможно.

Творцами арабской литературы выступили мусульмане различных сект - это способствовало ее развитию в живом контакте с персидско-таджикской литературой. Несомненно, идеология была одна, а интерпретации разные, языку была отведена роль только роль посредника, распространения мусульманских идей во всем мусульманском мире. Освещению данной проблемы посвящена реферируемая работа.

Пользуясь случаем, хочу отметить, что вот уже несколько десятилетий научный руководитель уважаемого диссертанта Таджиддин Мардони, известный знаток арабской литературы, работает над историей возникновения и развития арабской литературы, влияния этой литературы на персидско-таджикских поэтов. Его работы, посвященные данной теме, свидетельствуют о богатом приобретенном опыте, огромном материале, собранном на протяжении многих лет.

Очередной воспитанник этого ученого - Зиёев Субхиддин Насриевич посвящает свою работу арабско-персидской литературной связи, на примере влияния арабской литературы на творчество Джалалуддина Руми.

Актуальность заявленной темы обусловлена несколькими причинами. Первая причина, недостаточной разработанностью проблем, связанных с

влиянием арабской культуры на творчество представителей персидско-таджикской литературы. Другая причина - стоит отметить, что историю арабской и персидско-таджикской литературы следует рассматривать как единый процесс, общий для мусульманского мира.

Первая глава настоящей работы делится на четыре параграфов, две начальные параграфы – это введение, содержащий обзор материала по арабскому языку и проблема двуязычия эпохи поэта. Диссертант рассматривает общие причины ослабления арабского языка, делая упор на социально-экономические факторы, а также анализируя проблему двуязычия в литературе, указывает на поэтические формы и жанры, свойственные только персидско-таджикской поэзии.

В третьем и четвертом параграфе диссертант, анализируя над ролью арабского языка в литературном наследии Джалалуддина Руми, констатирует факт, что арабский язык для поэта служил средством точного выражения мыслей и объяснения символических образов; автор, приводит имена древнеарабских поэтов, цитаты из Корана и хадисов, а также многие устные народные творчества арабов в поэзии Мавлана, подытоживает, что арабская литература играла важную роль в становления личности поэта.

Во второй главе работы - «Влияние арабской литературы на поэтические произведения Мавлана» - впервые столь обстоятельно показывается влияние аятов из Корана и хадисов Пророка на творчество поэта и рассматривается связь поэзии Мавлана с устным народным творчеством арабов.

В последней главе работы, озаглавленной «Идейно-тематический и поэтический анализ арабских стихов Мавлана» основное внимание уделено стихам поэта, содержащие назидательные мотивы, где диссертант аргументированно показал литературно-художественные особенности средств выражения в арабских поэтических произведениях Джалалуддина Руми.

Подводя итог, хочется подчеркнуть, что данное исследование является новаторским для современной таджикской филологической науки.

Полагаю, что представлено законченное исследование, отвечающее проблематике специальности.

Отмечая видимые достижения автора работы, обоснованную актуальность и определенную новизну его исследования, считаем необходимым высказать и некоторые замечания:

1. Первые два пункта из части «Основные положения, выносимые на защиту» кажутся простым и общеизвестным. Потому что в данной части следует излагать наиболее существенные результаты поиска, обосновывать их своеобразием, оригинальностью и эффективностью.
2. Общеизвестно, что Джалалуддин Руми в целях большей доходчивости своих проповедей прибегал к притчам, пословицам и поговоркам, о чем неоднократно утверждал, что его «остроты имеют целью не смех, а поучение». Посвятив отдельный параграф данной

проблеме, диссертант, в тоже время, не приводит ни одной конкретной арабской пословицы или поговорки, на которой указывал бы сам поэт.

Подобные недостатки, видимо, неизбежны в столь большом исследовании, где впервые делается попытка систематизировать обширный материал и трактовать большое количество новых проблем.

Полагаясь на содержание автореферата, мы склонны считать, что диссертация Зиёева Субхиддина Насриевича на тему «**Влияние арабской литературы на творчество Джалалуддина Руми**» соответствует всем требованиям ВАК РФ, а ее автор заслуживает присуждения ему искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03. – Литература народов стран зарубежья (таджикская литература).

Доктор филологических наук,
заместитель директора по науке
Института языка и литературы
им. Рудаки Академии наук
Республики Таджикистан

12.03.2018 г.

Каландаров Хоким
Сафарбекович

Адрес: Таджикистан, г. Душанбе, ул. Рудаки, 21
Тел.: (992) 93 489 26 26; Email: hokim_k@mail.ru

Подпись Каландарова Х.С.

ЗАВЕРЯЮ

Начальник ОК ИЯЛ АН РТ



Муродова С.М.